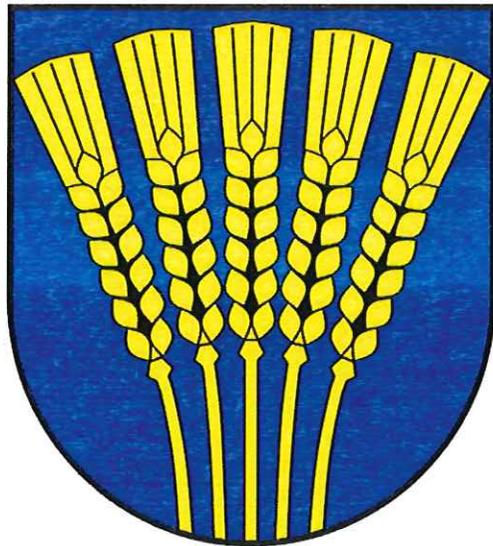


## VSCHINAUNCHA DA S-CHANF

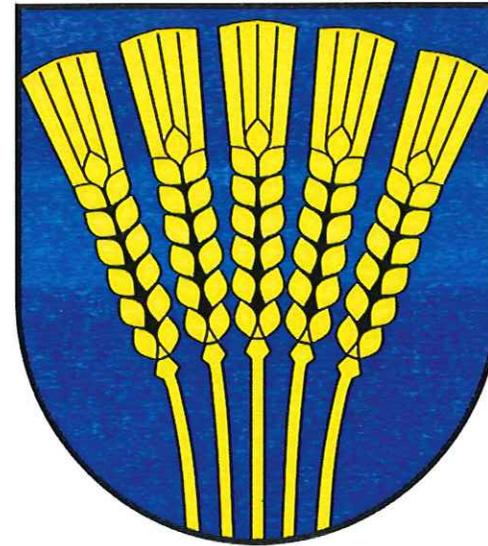


### **REGLAMAIN T DAVART LAS CONTRIBUZIUNS PER CULTURA, SPORT, ARRANDSCHAMAIN TS E SOCIETEDS**

(Reglamaint davart las contribuziuns)

Approvo supranza cumünela 27.03.2019

## VSCHINAUNCHA DA S-CHANF



### **REGLEMENT ÜBER DIE KULTUR-, SPORT-, VERANSTALTUNGS UND VEREINSBEITRÄGE**

(Beitrags-Reglement)

Genehmigt Gemeindevorstand 27.03.2019

Per denominaziuns da personas, funcziuns e professiuns vain druveda per princip la fuorma masculina. Ella as referescha adüna a tuotts duos sex.

## I. Disposiziuns generelas

### Art. 1 Princip

<sup>1</sup>La vschinauncha da S-chanf sustegna societeds scu eir arrandschamaints e progets culturels e sportivs cun pajer contribuziuns u cun metter a disposiziun persunel e materiel.

<sup>2</sup>La vschinauncha promouva ad iffaunts e giuvenils da S-chanf cun üna contribuziun annuela per lur ingaschamaint artistic u sportiv. La promoziun succeda tres üna contribuziun annuela vi da l'instrucziun da musica, chaunt u sot u vi dad abunamaints per ir culs skis u cul snowboard eui.

<sup>3</sup>Las societeds sun üna basa importanta per la vita culturela, sportiva e sociela da la vschinauncha da S-chanf. La suprastanza cumünela salüda tuot las activiteds chi sustegnan al svilup positiv da la vita cumünela. Las societeds survegnan perque üna contribuziun annuela pauschela, sch'ellas accompleschan tschertas premissas (art. 2).

<sup>4</sup>Per tuot las contribuziuns stu gnir inoltreda üna dumanda in scrit a la vschinauncha.

<sup>5</sup>A nu do üngün dret da survgnir contribuziuns.

## II. Contribuziuns annuelas per societeds

### Art. 2 Cundiziuns

<sup>1</sup>Scu societad i'l sen da quist reglamaint vela ün'organisaziun chi'd es activa süi sectur culturel, artistic, sportiv, d'ütil public u sün oters secturs. Ella spordscha activiteds reguleras scu p. ex. exercizis u trenamaints.

<sup>2</sup>La societad ho ün intent na economic. Ella es politicamaing e confessiu-nelmaing neutrela e per princip accessibla per minchün.

Für Personen-, Funktions- und Berufsbezeichnungen wird grundsätzlich die männliche Form verwendet. Sie bezieht sich immer auf beide Geschlechter.

## I. Allgemeine Bestimmungen

### Art. 1 Grundsatz

<sup>1</sup>Die Gemeinde S-chanf unterstützt Vereine sowie kulturelle Veranstaltungen und Projekte, indem sie finanzielle Beiträge ausrichtet und/oder Personal und Material zur Verfügung stellt.

<sup>2</sup>Die Gemeinde fördert S-chanfer Kinder und Jugendliche durch einen jährlichen Beitrag für ihr musikisches und sportliche Engagement. Die Unterstützung wird durch einen jährlichen Beitrag an Musik-, Gesangs- oder Tanzunterricht oder an Ski-/Snowboard-Abonnemente uam. entrichtet.

<sup>3</sup>Die Vereine sind eine wertvolle Basis für das kulturelle, sportliche und gesellschaftliche Leben der Gemeinde S-chanf. Der Gemeindevorstand begrüsst alle Aktivitäten, welche zur positiven Entwicklung des Dorflebens beitragen. Vereine bekommen daher einen pauschalen Jahresbeitrag, wenn sie bestimmte Voraussetzungen erfüllen (Art. 2).

<sup>4</sup>Für alle Beiträge ist ein schriftliches Gesuch an die Gemeinde zu richten.

<sup>5</sup>Es besteht kein Rechtsanspruch auf Beiträge.

## II. Jahresbeiträge für Vereine

### Art. 2 Bedingungen

<sup>1</sup>Als Verein im Sinne dieses Reglements gilt eine Organisation, welche auf kulturellem, musikischem, sportlichem, gemeinnützigem oder anderem Gebiet tätig ist. Sie bietet regelmässige Aktivitäten wie z. B. Proben oder Trainings an.

<sup>2</sup>Der Verein hat einen nicht wirtschaftlichen Zweck. Er ist politisch und konfessionell neutral und grundsätzlich für jedermann zugänglich.

<sup>3</sup>Il dret d'üna contribuziun annuela pauschela ho in prüma lingia üna societad chi dispuona da statüts e d'ün quint annuel e chi ho sia sedia illa vschinauncha da S-chanf, in seguonda lingia üna societad cun sedia illa regiun Malögia resp. illa vschinauncha da Zernez.

<sup>4</sup>In singuls cas motivos vain concessa üna contribuziun eir ad uniuns libras a S-chanf.

<sup>5</sup>L'otezza da las contribuziuns es dependenta da la quantited dals commembers activs.

<sup>6</sup>Tuot las societeds chi survegnan üna contribuziun annuela, s'oblieschan da metter a disposiziun a la vschinauncha commembers agüdaunts voluntaris per arrandschamaints publics (p.ex. Bike-Marathon, 1. avuost, Chalandamarz, marchio da la vschinauncha, eui.).

### **Art. 3 Dumanda**

<sup>1</sup>La dumanda per üna contribuziun annuela es d'inoltrer a la chanzlia cumünela, Chauntaluf 51, 7525 S-chanf.

<sup>2</sup>La seguainta documainta es d'agiundscher:

- a) Statüts (pro la prüma dumanda resp. in cas da modificaziuns)
  - b) Register dals commembers (cun nom, prenom, adressa ed anneda); il di da referenza es ils 1. schner da l'an da la dumanda
  - c) Program annuel/plan da trenamaint
  - d) Rendaquint da l'an precedaint
  - e) Colliaziun da banca resp. posta u vagl da pajamaint
- Il president da la societad conferma cun sia suottascripziun cha las indicaziuns sajan güstas e sto a disposiziun per infurmaziuns supplementeras.

<sup>3</sup>La dumanda es d'inoltrer fin als 31 marz. Dumandas per contribuziuns chi aintran memma tard u nu sun cumpletas nu vegnan resguardadas.

### **Art. 4 Contribuziuns per societeds da musica**

<sup>1</sup>Las societeds da musica S-chanf e Cinuos-chel-Brail haun da purter

<sup>3</sup>Anrecht auf einen Jahresbeitrag hat in erster Linie ein Verein der über Statuten, eine Jahresrechnung verfügt und seinen Sitz in der Gemeinde S-chanf hat, in zweiter Linie ein Verein mit Sitz in der Region Maloja oder in der Gemeinde Zernez.

<sup>4</sup>In begründeten Einzelfällen wird auch losen Vereinigungen in S-chanf ein Beitrag gewährt.

<sup>5</sup>Die Höhe der Beiträge ist von der Anzahl aktiver Vereinsmitglieder abhängig.

<sup>6</sup>Alle Vereine, welche einen Jahresbeitrag erhalten, verpflichten sich, der Gemeinde an öffentlichen Veranstaltungen (z.B. Bike-Marathon, Bundesfeier, Chalandamarz, Dorfmarkt, uam.) Vereinsmitglieder als freiwillige Helfer zur Verfügung zu stellen.

### **Art. 3 Gesuch**

<sup>1</sup>Das Gesuch für einen Jahresbeitrag ist an die Gemeindekanzlei, Chauntaluf 51, 7525 S-chanf zu richten.

<sup>2</sup>Folgende Unterlagen sind beizulegen:

- a) Statuten (bei erstmaligem Gesuch bzw. bei Änderung)
  - b) Mitgliederverzeichnis (mit Namen, Vorname, Adresse und Jahrgang) mit Stichtag 1. Januar des Antragsjahres
  - c) Jahresprogramm/Trainingsplan
  - d) aktuelle Jahresrechnung
  - e) Bank- bzw. Postverbindung oder Einzahlungsschein
- Der Vereinspräsident bestätigt mit seiner Unterschrift die Wahrheit der Angaben und steht für ergänzende Auskünfte zur Verfügung.

<sup>3</sup>Das Gesuch ist bis zum 31. März des Antragsjahres einzureichen. Verspätete oder unvollständige Beitragsgesuche werden nicht berücksichtigt.

### **Art. 4 Beiträge an Musikvereine**

<sup>1</sup>Die Musikvereine haben hohe Kosten für Anschaffung und Unterhalt von

grandas expensas per cumprer e mantgnair instrumaints eui. Perque survegnan ellas contribuziuns pü otas cu las otras societeds.

<sup>2</sup>La societad da musica S-chanf survain annuelmaing l'intera contribuziun da basa, quella da Cinuos-chel-Brail la mited da la contribuziun da basa (1/2 vschinauncha da Zernez), scha las cundiziuns tenor l'art. 2 sun accumulidas. Commembers activs chi piglian part regularmaing:

Contribuziun da basa

5 – 10 = fr. 2'500.00

10 – 20 = fr. 3'000.00

21 – 30 = fr. 3'500.00

a partir da 31 = fr. 4'000.00

#### **Art. 5 Contribuziuns a societeds da musica per arrandschamaints**

<sup>1</sup>A las societeds da musica paun gnir concess ultra da la contribuziun da basa fr. 500.00 per produenziun musicala.

<sup>2</sup>Per que stöglan esser accumulidas las seguaintas cundiziuns:

a) La produenziun musicala scu concerts our i'l liber, festa dals 1. avuost, concert in occasiun dal marchu da la vschinauncha, concert annuel eui. stu avair lö illa vschinauncha da S-chanf (cun fracziuns) e stu esser publica.

b) Las societeds haun d'inoltrer la dumanda per quistas contribuziuns supplementeras insembel cun la dumanda per la contribuziun da basa (tenor art. 3 da quist reglamaint).

<sup>3</sup>Arrandschamaints chi mainan guadagn, scu p. ex. lotto eui. illa vschinauncha da S-chanf (cun fracziuns), paun gnir sustgnidas cun fr. 100.00 per arrandschamaint.

<sup>4</sup>A vegnan sustgnieus maximelmaing 5 arrandschamaints per societad ed an.

#### **Art. 6 Contribuziuns ad ulteriuras societeds**

<sup>1</sup>Las ulteriuras societeds cun sedia a S-chanf chi accumulieschan las cundiziuns tenor l'art. 2 survegnan las seguaintas contribuziuns pausche-las per an:

Instrumenten usw. zu tragen. Daher werden ihnen höhere Beiträge als den anderen Vereinen gewährt.

<sup>2</sup>Der Musikverein S-chanf erhält den gesamten Pauschalbetrag, derjenige von Cinuos-chel-Brail den halben Pauschalbetrag (1/2 Gemeinde Zernez), sofern die Bedingungen gemäss Art. 2 erfüllt sind. erhalten pro Jahr folgende Pauschalbeiträge. Anzahl regelmässig teilnehmender Aktivmitglieder:

Pauschalbetrag

5 – 10 = 2'500 Franken

11 – 20 = 3'000 Franken

21 – 30 = 3'500 Franken

ab 31 = 4'000 Franken

#### **Art. 5 Beiträge an Musikvereine für Veranstaltungen**

<sup>1</sup>Musikvereinen können für musikalische Darbietungen zusätzlich zum Pauschalbetrag 500 Franken pro Veranstaltung gewährt werden.

<sup>2</sup>Folgende Bedingungen müssen hierfür erfüllt sein:

a) Die musikalischen Darbietungen wie Platzkonzerte, Bundesfeier, Marktkonzerte, Jahreskonzert uam. müssen in der Gemeinde S-chanf (mit Fraktionen) stattfinden und öffentlich sein.

b) Das Gesuch für diese zusätzlichen Beiträge sind von den Vereinen zusammen mit dem Pauschalbetragsgesuch einzureichen (gemäss Art. 3 dieses Reglements).

<sup>3</sup>Gewinn bringende Veranstaltungen, wie Lotto uam. in der Gemeinde S-chanf (mit Fraktionen) können mit 100 Franken pro Veranstaltung unterstützt werden.

<sup>4</sup>Es werden max. 5 Veranstaltungen pro Verein und Jahr unterstützt.

#### **Art. 6 Beiträge an übrige Vereine**

<sup>1</sup>Die übrigen Vereine mit Sitz in S-chanf, welche die Bedingungen gem. Art. 2 erfüllen, erhalten pro Jahr folgende Pauschalbeiträge:

Commembers activs chi piglian part regularmaing:

Contribuziuns da basa

5 – 10 = fr. 300.00

11 – 20 = fr. 600.00

21 – 30 = fr. 900.00

A partir da 31 = fr. 1200.00

<sup>2</sup>Las ulteriuras societeds cun sedia illa regiun Malögia, resp. illa vschinauncha da Zernez, chi accumpleschan las cundiziuns tenor l'art. 2 survegnan la seguainta contribuziun per an:

- fr. 10.00 per mincha commember activ chi ho dapü cu 18 ans ed es domicilio a S-chanf.

- fr. 50.00 per mincha commember activ fin al 17avel an cumplieu chi'd es domicilio a S-chanf.

#### **Art. 7 Contribuziuns unicas per arrandschamaints**

<sup>1</sup>A las societeds paun gnir concess fr. 100.00 per arrandschamaint ultra da la contribuziun pauschela.

<sup>2</sup>Las seguaintas cundiziuns stögljan esser accumulidas:

a) L'arrandschamaint stu avair lö illa vschinauncha da S-chanf (cun fracziuns) e stu esser public.

b) Las societeds haun d'inoltrer la dumanda per quistas contribuziuns supplementeras insembel cun la dumanda per la contribuziun da basa (tenor art. 3 da quist reglamaint)

<sup>3</sup>A vegnan sustgnieus maximelmaing 5 arrandschamaints per societad ed an.

#### **Art. 8 Adöver da localitads cumünelas**

<sup>1</sup>La vschinauncha da S-chanf nun inchascha per princip üngünas taxas, scha las societeds locelas faun adöver da localitads cumünelas per lur trenamaints resp. prouvas.

<sup>2</sup>Per arrandschamaints suos-chan las societeds locelas ütiliser gratuita- maing localitads cumünelas.

Anzahl regelmässig teilnehmender Aktivmitglieder:

Pauschalbeitrag

5 – 10 = 300 Franken

11 – 20 = 600 Franken

21 – 30 = 900 Franken

ab 31 = 1 200 Franken

<sup>2</sup>Übrige Vereine mit Sitz in der Region Maloja, resp. in der Gemeinde Zernez, welche die Bedingungen gemäss Art. 2 erfüllen, erhalten folgenden Beitrag pro Jahr:

- 10 Franken für jedes über 18-jährige in S-chanf domiliziertes Aktivmitglied.

- 50 Franken für jedes bis zum erfüllten 17. Altersjahr in S-chanf domiliziertes Aktivmitglied.

#### **Art. 7 Einmalige Beiträge für Veranstaltungen**

<sup>1</sup>Vereinen können für Veranstaltungen zusätzlich zum Pauschalbetrag 100 Franken pro Veranstaltung gewährt werden.

<sup>2</sup>Folgende Bedingungen müssen hierfür erfüllt sein:

a) Die Veranstaltung muss in der Gemeinde S-chanf (mit Fraktionen) stattfinden und öffentlich sein.

b) Das Gesuch für diese zusätzlichen Beiträge sind von den Vereinen zusammen mit dem Pauschalbetragsgesuch einzureichen (gemäss Art. 3 dieses Reglements)

<sup>3</sup>Es werden max. 5 Veranstaltungen pro Verein und Jahr unterstützt.

#### **Art. 8 Benützung kommunaler Räumlichkeiten**

<sup>1</sup>Die Gemeinde S-chanf erhebt grundsätzlich keine Gebühren, wenn die lokalen Vereine gemeindeeigene Infrastrukturanlagen für ihre Trainings bzw. Proben benützen.

<sup>2</sup>Für Anlässe dürfen die lokalen Vereine kommunale Räume gratis benutzen.

<sup>3</sup>Las localitads sun da reserver a temp, almain 14 dis ouravaunt, in scrit tar l'administraziun cumünela. L'administraziun po refüser l'utilisaziun. La suprastanza cumünela decida definitivmaing.

<sup>4</sup>Las societads locelas paun piglier ad impraist gratuitamaing baunchs e maisas d'ustaria. La dumanda respectiva es d'inoltrer almain 14 dis ouravaunt a l'administraziun.

#### **Art. 9 Banderolas da reclama**

<sup>1</sup>Per pender sü banderolas da reclama da societads (chesa cumünela, scoula ed oters lös) voul que ün permiss. La dumanda correspondenta es d'inoltrer a l'administraziun cumünela.

### **III. Contribuziuns per giubileums da societads**

#### **Art. 10 Princip**

<sup>1</sup>La vschinauncha po conceder mincha 25 ans contribuziuns per giubileums da societads.

#### **Art. 11 Dumanda**

<sup>1</sup>La dumanda per üna contribuziun es d'inoltrer a la chanzlia cumünela, Chauntaluf 51, 7525 S-chanf.

<sup>2</sup>La seguainta documainta es d'agiundscher:

- a) Statüts
- b) Register dals commembers (cun nom, prenom, adressa ed anneda); il di da referenza es ils 1. schner da l'an da la dumanda
- c) Rendaquint da l'an precedaint
- d) Colliaziun da banca resp. posta u vagl da pajamaint

Il president da la societad conferma cun sia suottascripziun cha las indicaziuns sajan güstas e sto a disposiziun per infurmaziuns supplementeras.

<sup>3</sup>Las dumandas per üna contribuziun per ün giubileum sun d'inoltrer fin als 31 marz. Dumandas per contribuziuns chi aintran memma tard u nu sun cumpletas nu vegnan resguardadas.

<sup>3</sup>Die Räumlichkeiten sind rechtzeitig, mindestens 14 Tage im Voraus, schriftlich bei der Gemeindeverwaltung zu reservieren. Die Verwaltung kann die Benützung verweigern. Der Gemeindevorstand entscheidet entgeltig.

<sup>4</sup>Festwirtschaftsbänke und Tische, können von den lokalen Vereinen umsonst ausgeliehen werden. Die entsprechende Anfrage ist mindestens 14 Tage im Voraus an die Gemeindeverwaltung zu richten.

#### **Art. 9 Werbebanner**

<sup>1</sup>Der Aushang von Werbebannern (Gemeindehaus, Schulhaus und andere Orte) ist bewilligungspflichtig. Die entsprechende Anfrage ist an die Gemeindekanzlei zu richten.

### **III. Beiträge für Vereinsjubiläen**

#### **Art. 10 Grundsatz**

<sup>1</sup>Die Gemeinde kann alle 25 Jahre Beiträge an Vereinsjubiläen ausrichten.

#### **Art. 10 Gesuch**

<sup>1</sup>Das Gesuch für einen Beitrag ist an die Gemeindekanzlei, Chauntaluf 51, 7525 S-chanf, zu richten.

<sup>2</sup>Folgende Unterlagen sind beizulegen:

- a) Statuten
- b) Mitgliederverzeichnis (mit Namen, Vorname, Adresse und Jahrgang) mit Stichtag 1. Januar des Antragsjahres
- c) Aktuelle Jahresrechnung
- d) Bank- bzw. Postverbindung oder Einzahlungsschein

Der Vereinspräsident bestätigt mit seiner Unterschrift die Wahrheit der Angaben und steht für ergänzende Auskünfte zur Verfügung.

<sup>3</sup>Die Anträge für einen Jubiläumsbeitrag sind bis zum 31. März einzureichen. Verspätete oder unvollständige Beitragsgesuche werden nicht berücksichtigt.

#### **Art. 12 Contribuziuns**

<sup>1</sup>La suprastanza cumünela da S-chanf po conceder las seguaintas contribuziuns per giubileums:

per 25 ans fr. 500.00

per 50 ans fr. 1 000.00

per 75 ans fr. 1 500.00

per 100 ans fr. 2 000.00

per 125 ans fr. 2 500.00

a partir da 150 ans fr. 3 000.00 eui.

#### **IV. Contribuziuns per iffaunts / giuvenils per ingaschamaint artistic u Sportiv**

##### **Art. 13 Premissas**

<sup>1</sup>Per üna contribuziun stöglia esser accumuladas las seguaintas premissas:

a) iffaunts / giuvenils ill'eted da 5 ans fin l'accumplimaint dal 16avel an, chi abitan a S-chanf (cun fracziuns) daspö almain 12 mais sainz'interrupziun (domicilios). Decisiv es l'anneda.

b) frequentaziun persunela d'instrucziun da musica, chaunt, sot u sport u abunamaint da stagiun persunel per ir culs skis u cul snowboard da las regiuns d'Engiadina.

##### **Art. 14 Dumanda**

<sup>1</sup>A la dumanda per üna contribuziun annuela per ün iffaunt / ün giuvenil es d'agiundscher la seguainta documentaziun e da preschanter a l'administraziun cumünela:

- Nom, prenom, adressa ed anneda da la persuna cun dret da contribuziun
- Quittaunza dal quint da l'instrucziun pajeda u da l'abunamaint pajo.

##### **Art. 15 Import**

<sup>1</sup>L'import es maximel fr. 150.00 per iffaunt / giuvenil ed an.

<sup>2</sup>Scha l'instrucziun u l'abunamaint cuosta pü poch cu fr. 150.- vain pajo oura l'import tenor quittaunza. Cumulaziuns d'imports fin fr. 150.- es admiss.

#### **Art. 11 Belträge**

<sup>1</sup>Die Gemeindevorstand der Gemeinde S-chanf kann folgende Beiträge für Jubiläen ausrichten:

für das 25-jährige Bestehen 500 Franken

für das 50-jährige Bestehen 1 000 Franken

für das 75-jährige Bestehen 1 500 Franken

für das 100-jährige Bestehen 2 000 Franken

für das 125-jährige Bestehen 2 500 Franken

ab dem 150-jährigen Bestehen 3 000 Franken usw.

#### **IV. Beiträge für Kinder / Jugendliche für musische oder sportliche Aktivitäten**

##### **Art. 13 Voraussetzungen**

<sup>1</sup>Für einen Beitrag müssen folgende Bedingungen erfüllt sein:

a) Kinder / Jugendliche im Alter von 5 Jahren bis zum erfüllten 16. Altersjahr, die in S-chanf (mit Fraktionen) seit wenigstens 12 Monaten ohne Unterbruch wohnhaft sind (Domizilierte). Massgebend ist der Jahrgang.

b) Persönlich frequentierter Musik-, Sing-, Tanz- oder Sportunterricht oder persönliches Ski-/Snowboard-Saisonabonnement der Engadiner Region.

##### **Art. 14 Gesuch**

<sup>1</sup>Dem Gesuch für einen jährlichen Beitrag für ein Kind / einen Jugendlichen ist folgende Dokumentation beizulegen und der Gemeindeverwaltung vorzuweisen:

- Name, Vorname, Adresse und Geburtsjahr der beitragsberechtigten Person
- Quittung des bezahlten Unterrichts oder des bezahlten Abonnements.

##### **Art. 15 Betrag**

<sup>1</sup>Die jährliche Beitragshöhe ist maximal 150 Franken pro Kind/Jugendlichen.

<sup>2</sup>Betragen die Kosten für den Unterricht oder das Abonnement weniger als 150 Franken, wird der Quittungsbetrag ausbezahlt. Kumulation von Beträgen bis 150 Franken ist statthaft.

## V. Contribuziuns unicas per arrandschamaints/progets culturels u Sportivs

### Art. 16 Premissas

<sup>1</sup>Per üna contribuziun unica stögljan esser accumulidas las seguintas premissas:

- a) art. 1 al. 1 da quist reglamaint
- b) L'arrandschamaint stu esser public ed avair lö illa vschinauncha da S-chanf (cun fracziuns) resp. illa regiun.
- c) il cuntgnieu da cudeschs u portatuns stu avair üna colliaziun stretta cun la vschinauncha da S-chanf e / u cun la lingua rumauntscha.

### Art. 17 Dumanda

<sup>1</sup>La dumanda per üna contribuziun es d'inoltrer in scrit a la chanzlia cumünela, Chauntaluf 51, 7525 S-chanf.

<sup>2</sup>La seguainta documainta es d'agiundscher:

- a) infurmaziuns davart il proget u l'arrandschamaint
  - b) preventiv / plan da finanziaziun
  - c) nom, prenom, adressa da la persuna da contact
  - d) import da la contribuziun, resp. giavüsch per persunel e/u materiel
  - e) colliaziun da banca resp. posta, vagl da pajamaint cun nr. IBAN
- Dumandas incumplettas nu vegnan resguardadas.

<sup>3</sup>Davart excepziuns decida la suprastanza cumünela.

### Art. 18 Contribuziuns

<sup>1</sup>La suprastanza cumünela da S-chanf po conceder las seguintas contribuziuns per arrandschamaints/progets chi nu sun suottamiss a l'art. 5 e l'art. 7 da quist reglamaint:

Arrandschamaint/proget cumünel simpel:

fin a fr. 300.00

Arrandschamaint/proget cumünel cun contribuziun da medias:

fin a fr. 500.00

Arrandschamaint/proget regiunel:

fin a fr. 500.00

## V. Einmalige Beiträge für kulturelle oder Sport-Veranstaltungen und Projekte

### Art. 16 Voraussetzungen

<sup>1</sup>Für einen einmaligen Beitrag müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- a) Art. 1 Abs. 2 dieses Reglements
- b) Die Veranstaltung muss in der Gemeinde S-chanf (mit Fraktionen) stattfinden und öffentlich sein.
- c) Der Inhalt von Büchern oder Tonträgern muss mit der Gemeinde S-chanf und/oder der romanischen Sprache eng verbunden sein.

### Art. 17 Gesuch

<sup>1</sup>Das Gesuch für einen Beitrag ist schriftlich an die Gemeindekanzlei, Chauntaluf 51, 7525 S-chanf, zu richten.

<sup>2</sup>Folgende Unterlagen sind beizulegen:

- a) Angaben zum Projekt oder Anlass
  - b) Budget / Finanzierungsplan
  - c) Name, Vorname, Adresse der Kontaktperson
  - d) Beitragsbetrag resp. Wunsch auf Personal- u/o Materialunterstützung
  - e) Bank- bzw. Postverbindung oder Einzahlungsschein
- Unvollständige Beitragsgesuche werden nicht berücksichtigt.

<sup>3</sup>Über Ausnahmen entscheidet der Gemeindevorstand.

### Art. 18 Beiträge

<sup>1</sup>Der Gemeindevorstand kann folgende Beiträge für Veranstaltungen/ Projekte, die nicht Art. 5 und Art. 7 dieses Reglements unterstehen, entrichten:

Einfache kommunale/s Veranstaltung/Projekt:

bis 300 Franken

Einfache kommunale/s Veranstaltung/Projekt mit Medienbeitrag:

bis 500 Franken

Regionale/s Veranstaltung/Projekt:

bis 500 Franken

Arrandschamaint/proget regiunel cun contribuziun da medias:  
fin a fr. 1'000.00

Arrandschamaint/proget regiunel grand cun contr. da medias:  
fin a fr. 2'000.00

<sup>2</sup>Arrandschamaint u progets regiunels fich grands bsögnan üna decisiun da la suprastanza cumünela.

#### **Art. 19 Adöver da localiteds cumünelas**

<sup>1</sup>Davart l'adöver da localiteds cumünelas decida l'administraziun cumünela e fixescha las cundiziuns, resp. l'indemnisaziun confuorm al reglamaint. La suprastanza cumünela decida definitivmaing.

### **VI. Üsaunzas indigenas**

#### **Art. 20 Princip**

<sup>1</sup>La vschìnauncha da S-chanf po conceder singulas contribuziuns per mantgnair e sustgnair las üsaunzas e tradiziuns localas.

#### **Art. 21 Dumanda**

<sup>1</sup>La dumanda per üna contribuziun es d'inoltrer in scrit a la chanzlia cumünela, Chauntaluf 51, 7525 S-chanf.

<sup>2</sup>La seguainta documainta es d'agiundscher:

- a) infurmaziuns davart l'üsaunza/arrandschamaint
  - b) preventiv/plan da finanziaziun
  - c) import da la contribuziun dumandada, resp. giavüscher per persunel e/u materiel
  - d) colliaziun da banca resp. posta u vagli da pajamaint.
- Dumandas per contribuziuns chi nu sun cumpletas nu vegnan resguardadas.

<sup>3</sup>La suprastanza cumünela decida davart excepziuns.

Regionale/s Veranstaltung/Projekt mit Medienbeitrag:  
bis 1 000 Franken

Grosse/s regionale/s Veranstaltung/Projekt mit Medienbeitrag:  
bis 2 000 Franken

<sup>2</sup>Sehr grosse regionale Veranstaltungen/Projekte benötigen einen Gemeindevorstandsbeschluss.

#### **Art. 19 Benützung kommunaler Räumlichkeiten**

<sup>1</sup>Betr. Benützung kommunaler Räumlichkeiten entscheidet die Gemeindeverwaltung und fixiert die Konditionen, resp. die Benützungsschädigung gemäss Reglement. Der Gemeindevorstand entscheidet endgültig.

### **VI. Einheimische Bräuche**

#### **Art. 20 Grundsatz**

<sup>1</sup>Um die lokalen Bräuche und Traditionen zu unterstützen, kann die Gemeinde S-chanf einzelne Beiträge entrichten.

#### **Art. 21 Gesuch**

<sup>1</sup>Beitragsgesuche sind schriftlich an die Gemeindekanzlei, Chauntaluf 51, 7525 S-chanf, zu richten.

<sup>2</sup>Folgende Unterlagen sind beizulegen:

- a) Angaben zum Brauch/Anlass
  - b) Budget/Finanzierungsplan
  - c) Beitragsbetrag resp. Wunsch auf Personal- u/o Materialunterstützung
  - d) Bank- bzw. Postverbindung oder Einzahlungsschein
- Unvollständige Beitragsgesuche werden nicht berücksichtigt.

<sup>3</sup>Über Ausnahmen entscheidet der Gemeindevorstand.

## VI. Activitads in occasiun da firos

### Art. 22 Fös süls ots als 1. avuost

<sup>1</sup> Ils fös süls ots tuochan tradiziunelmaing tar la festa dals 1. avuost. La vschinauncha da S-chanf conceda perque fr. 100.- (excl. materiel) per mincha fö süls ots tenor alinea 2.

<sup>2</sup> Ils seguaints fös vegnan arcuntschieus: Laret, Blais, Blaunchetta, Murtèr

<sup>3</sup> La vschinauncha stu gnir orienteda ouravaunt in scrit davart las personas e che fö ch'ellas impizzan. A sun d'observer las directivas dal silvicultur da revier. La contribuziun po gnir pigliada in consegna zieva ils 1. avuost tar l'administraziun cumünela.

### Art. 23 Artschaivimaints ed aperitivs

<sup>1</sup> La vschinauncha da S-chanf surpiglia per princip ils cuosts per artschaivimaints ed aperitivs scu p. ex. als 1. avuost, a Nadêl, a Bümaun eui.

<sup>2</sup> Ils organisatuors haun d'inoltrer ouravaunt a la vschinauncha üna dumanda in scrit chi cumpiglia üna stima dals cuosts. A maun da quista decida l'administraziun scha'ls cuosts sajan i'l ram u stopchan eventuelmaing gnir redots. La suprastanza cumünela decida definitivmaing.

## VII. Ingaschamaint speciel da societeds / personas singulas

### Art. 24 Contribuziuns extraordinarias

<sup>1</sup> In cas cha societeds chi accumpleschan las cundiziuns tenor l'art. 2 u personas singulas (indigens e giasts) prastan üna contribuziun extraordinaria per la vschinauncha da S-chanf, po quist ingaschamaint gnir indemniso correspondentamaing (indemnisaziun finanzia u dunaziun in naturalias).

## VI. Aktivitäten zu Feiertagen

### Art. 22 Höhenfeuer am 1. August

<sup>1</sup> Die Höhenfeuer gehören traditionell zum Bundesfeiertag. Die Gemeinde S-chanf entrichtet deshalb 100 Franken (exkl. Material) für jedes Höhenfeuer gemäss Abs. 2.

<sup>2</sup> Folgende Höhenfeuer werden anerkannt: Laret, Blais, Blaunchetta, Murtèr

<sup>3</sup> Die Gemeinde muss vorgängig schriftlich darüber informiert werden, wer welches Höhenfeuer entfacht. Der Betrag kann nach dem 1. August bei der Gemeindeverwaltung abgeholt werden.

### Art. 23 Empfänge und Apéros

<sup>1</sup> Die Kosten für Feiertagsempfänge und Apéros, z. B. Bundesfeier, zu Weihnachten, Neujahr etc. übernimmt grundsätzlich die Gemeinde S-chanf.

<sup>2</sup> Die Organisatoren haben der Gemeinde vorweg eine schriftliche Anfrage inkl. Kostenschätzung einzureichen. Anhand dieser entscheidet die Gemeindeverwaltung, ob die Kosten im Rahmen liegen oder eventuell reduziert werden müssen. Der Gemeindevorstand entscheidet definitiv.

## VII. Spezielles Engagement von Vereinen / Einzelpersonen

### Art. 24 Ausserordentliche Beiträge

<sup>1</sup> Sofern Vereine die Konditionen gemäss Art 2 oder Einzelpersonen (Einheimische oder Gäste) einen ausserordentlichen Beitrag zu Gunsten der Gemeinde S-chanf leisten, kann dieses Engagement entsprechend abgegolten werden (finanzielle Abgeltung oder Abgeltung durch Naturalien).

## VIII. Disposiziuns finelas

### Art. 25 Entrer in vigur

<sup>1</sup>Zieva l'approvaziun da la suprastanza aintra la revaisa parziela da quist reglamaint in vigur retroactiva pels 1. schner 2019.

<sup>2</sup>Cun sia entreda in vigur rimplazza quist reglamaint tuot ils reglamaints e decrets precedaints.

<sup>3</sup>La suprastanza cumünela ho decis quist reglamaint ils 27 marz 2019.

### PER LA SUPRASTANZA CUMÜNELA

Il president cumünel:

L'actuar cumünel:

Gian Fadri Largiadèr



Gian Luca Vitalini

## VIII. Schlussbestimmungen

### Art. 25 Inkrafttreten

<sup>1</sup>Nach Genehmigung durch den Gemeindevorstand tritt die Teilrevision dieses Reglements rückwirkend auf den 01. Januar 2019 in Kraft.

<sup>2</sup>Mit Inkrafttretung ersetzt dieses Reglement alle früheren Reglemente und Erlasse.

<sup>3</sup>Der Gemeindevorstand hat dieses Reglement am 27.03. 2019 beschlossen.

### FÜR DEN GEMEINDEVORSTAND

Der Gemeindepräsident:

Der Gemeindeschreiber:

gez. Gian Fadri Largiadèr

gez. Gian Luca Vitalini